

◎021 〈言語71〉

謝太傅¹寒雪日內集²，與兒女³講論文義。而⁴雪⁵，公欣然曰：「白雪紛紛何所似？」兄子胡兒⁶曰：「鹽空中差可擬⁷。」兄女⁸曰：「未若柳絮因風起。」公大笑樂。即公大兄無奕⁹女，左將軍王凝之¹⁰妻也。

【注】¹謝太：即謝安。²內集：與家人聚會。³兒女：子姪兒女等晚輩。⁴而：不久。⁵雪：猛烈急速的樣子。⁶胡兒：謝朗，字長度，小字胡兒，東晉人，謝安二哥的長子。⁷差可擬：大概可以相比。差，尚、略、大約。⁸兄女：謝道韞，謝安大哥女兒，嫁給王羲之次子王凝之。能詩善文，可惜作品保存不多。⁹無奕：謝奕，字無奕，謝安的大哥。¹⁰王凝之：字叔平，東晉人，王羲之次子。

【譯】太傅謝安在一個寒冷的下雪天裡，與家中的晚輩們聚會，一起討論文藝欣賞與創作的心得。不久，雪下得又大又急，謝安高興的說：「白雪紛紛飄落的樣子，你們說說像什麼呢？」謝安二哥的兒子胡兒說：「把鹽巴撒向空中，大概就可以比擬了。」謝安大哥的女兒接著說：「那還不如想像成柳絮被風吹拂而飄飛呢！」謝安聽了，開心的放聲大笑。她就是謝安大哥謝無奕的女兒、左將軍王凝之的妻子謝道韞。

【析】本文記載了謝安與子姪兒女們講論文義的故事。當時謝安藉雪景以「白雪紛紛何所似」提問，得到了「撒鹽空中」與「柳絮風起」兩個不同的回答。這兩個答案都能成功模擬雪花飄落的情景，但在美感與意境上，顯然都以謝道韞的句子為佳，因此謝安在道韞「未若柳絮因風起」的佳句妙答後，以「大笑樂」的反應給予姪女嘉許肯定。

◎022 〈言語88,91〉

⊖ 顧長康¹從_____，人問山川之美。顧云：「千競秀，萬爭流，草木蒙籠²其上，若雲興霞蔚³。」

⊖ 王子敬⁴云：「從山陰⁵道上行，山川自相映發⁶，使人接不⁷；若秋冬之際，尤難為懷⁸。」

【注】⊖¹顧長康：即顧之，字長康，晉朝人。博學多才，善丹青（繪畫）。²蒙籠：草木繁盛茂密的樣子。³雲興霞蔚：雲霧蒸騰，彩霞滿布。形容景物豐富美麗。⊖⁴王子敬：即王獻之，字子敬，東晉人。擅長書畫。⁵山陰：即會稽，因位居山之北面而得此名（古人對於地名的標示，有「山南水北謂之陽，山北水南謂之陰」的說法）。⁶映發：互相襯托，更顯光彩。⁷接不：美好的事物太多，來不及仔細欣賞。⁸為懷：存心、用心。在這裡有「完全體會」的意思。

【譯】⊖顧愷之從會稽回來，有人問他當地的山川有什麼特別的美景？顧愷之回答說：「數不清的山，爭顯秀麗姿態；看不盡的山谷，水競相奔流；至於茂密的草木覆蓋在山顛水濱，就像雲霧升起、彩霞密布一般！」⊖王獻之說：「沿著山陰（會稽）道上行走，山川的美景彼此映照襯托，使人來不及細細品味欣賞；如果是在秋、冬時節，更加美得令人難於領會、形容了。」

【析】第一則記顧愷之對會稽「山川之美」的讚賞。他使用誇飾、轉化（擬人）以及譬喻等修辭，簡明而具體的傳達了自己的體會。第二則寫王獻之對山陰道上山川景致的看法。他用讚嘆的口吻，抒發了自己的賞愛之情。顧、王二人對美景的描繪，皆能言簡意賅的引發人們的嚮往之情，都不愧為當代知名的書畫藝術大家。

◎⁰²³ 〈政事₉〉

王安期¹為東海郡²，小吏盜池中魚，網紀³推⁴之。王曰：「文王之⁵，與眾共之，池魚復何足惜？」

【注】¹王安期：王承，字安期，晉朝人。性情沖淡，為政清靜，深得百姓的愛戴與懷念。²東海郡：郡名。在今江蘇省常熟縣北。³網紀：古官名。即主簿，掌管文書簿籍及印鑑。⁴推：追究、治罪。⁵文王之 兩句：詳見「【補】」欄。囿， 園，相當於「皇家御花園」。

【譯】王承擔任東海郡守時，有一個小吏偷撈官 池子裡的魚，主簿打算要追究這件事。王承聽了，便說：「周文王苑園中的一切事物，都是和百姓們共同分享的，這小小官衙池中的魚，又有什麼值得計較的呢？」

【析】本文記王承想效法古代聖明的周文王，因此主張不追究盜魚小吏罪刑的故事。全文主旨，固然是刻畫王承個人沖淡無為的性格及施政風格，但若從大處 眼，則偷盜者無罪，實在不能成為法治常例。

【補】王承用了「文王之園，與眾共之」的故實，來表明自己不追究小吏盜魚之罪的心意。這兩句話見於《孟子·梁惠王上》：「齊宣王問曰：『文王之園方七十里，有 ？』孟子對曰：『於 有之』。曰：『若是其大乎？』曰：『民猶以為小也。』曰：『寡人之園方四十里，民猶以為大，何也？』曰：『文王之園方七十里， 者往焉， 兔者往焉，與民同之。民以為小，不亦宜乎？臣始至於境，問國之大禁，然後敢入。臣聞郊關之內有園方四十里，殺其 鹿者如殺人之罪，則是方四十里為阱於國中。民以為大，不亦宜乎？』」王承不願讓郡署水池成為坑害百姓的「陷阱」，自然就不主張去追究小吏盜魚之罪了。而閱讀古文，還真得多多累積經典知識，才能順利讀懂這種三言兩語式的故實含義。

◎⁰²⁴ 〈政事¹⁶〉

陶公¹性檢厲²，勤於事。作荊州時，³船官悉⁴錄⁵鋸木屑，不限多少，⁶不解此意。後會⁶，值積雪始晴，聽事前除⁷雪後猶濕，於是悉用木屑覆之，都無所妨。官用竹，皆令錄厚頭，積之如山；後宣武⁸，裝船⁹，悉以作釘。又云：嘗發所在竹¹⁰，有一官長連根取之，仍¹¹當足¹²，乃超兩階¹³用之。

【注】¹陶公：即陶，字士衡（一作士行），晉朝人。為人忠順勤勞，平定大小亂事有功，官至侍中太尉，封長沙郡公。²檢厲：態度嚴謹，個性儉樸。³：命令。⁴：全、都。本文的「悉」、「皆」、「都」意思相同。⁵錄：收藏。⁶會：指元月一日的集會。正，農曆一月一日。⁷聽事前除：官府廳堂前的臺階。聽事，官府治理政事的廳堂。除，臺階。⁸宣武：即桓溫。⁹裝船：製造組裝船隻。¹⁰：撐船的竹竿。¹¹仍：於是。¹²足：指裝在篙底的鐵腳。¹³階：等級、官階。

【譯】陶侃生性儉樸嚴謹，做事勤奮努力。擔任荊州刺史時，命令船官把鋸下的木屑收起來，再少都不丟棄，當時大家都不明白他的用意。後來在新春集會的時候，湊巧雪後初晴，官廳前的臺階還很濕滑，於是全部用木屑覆蓋起來，行走往來就全完不受妨礙。又下令凡是官用的竹子，都得留下粗厚的竹頭，堆積得像山似的；後來桓溫伐蜀，需要組裝船隻，就把這些粗厚的竹頭全作成釘子來用。又聽說他曾下令挖掘當地的竹子作船，有一個長官連根把竹子拔起，於是留下堅硬的竹頭，代替篙底的鐵腳，陶侃因此將他連升兩級晉用。

【析】閱讀這則短文，應留心作者特地選取陶侃充分利用木屑、竹頭，以及獎勵善用物資的官員三件事例，證明其「性檢厲」的手法。全文篇幅雖短，但因條理分明，事例充足，頗能具體的表現陶侃為人處事的風格。

◎⁰²⁵ 〈政事¹⁸〉

王¹、劉²與深公³共看何驃騎⁴，驃騎看文書不顧⁵之。王謂何曰：「我今故⁶與深公來相看，望卿擺撥⁷常務，應對玄言⁸；⁹方¹⁰低頭看此？」何曰：「我不看此，卿等何以得存？」諸人以為佳。

【注】¹王：王濛，字仲祖，晉朝人，能言善畫。²劉：劉惔，字真長，晉朝人，安貧清靜，善言理。³深公：竺法深，晉代僧人，風德受人敬重。⁴何驃騎：何充，字次道，晉朝人，富於才情，勤於政事。⁵顧：理睬。⁶故：有意、特地。⁷擺撥：放下、擱置。⁸玄言：玄妙的道理。⁹：怎麼能夠。¹⁰方：在這時候。

【譯】王濛、劉惔和竺法深，一同去拜訪驃騎將軍何充。何充埋頭批閱公文，沒有理會他們。於是王濛對何充說：「我今天特地和深公來看您，希望您能暫時放下日常瑣事，和我們談玄說理；怎能在這時候只顧低著頭批閱公文呢？」何充回答說：「我不批閱這些公文的話，各位又怎麼能夠生存呢？」眾人都認為他說得很好。

【析】根據《晉書》記載，何充能以社稷為己任，當朝掌權，為國選才，從不偏私。在當時大家的心目中，是個公而忘私的人。因此這次王濛、劉惔與竺法深拜訪何充，起初雖對何充不理客人的冷淡態度稍有微詞，但終究認同何充先公後私的做法，並一致「以為佳」了。

【補】「那得方低頭看此」的「方」字，在字典中最接近的解釋為「正、適」，為求文意通順，在此解釋為「在這時候」。理解文言句意，有時要懂得變通才行。

【單元5 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

- 1.詠雪之才⇒晉代才女謝道韞以「未若柳絮因風起」比擬雪花飛舞的樣子。後遂以稱美有詩才的女子。亦作「詠絮之才」。
- 2.冰雪聰明⇒形容非常聰明。
- 3.風花雪月⇒①四時景色。②比喻風流場所中的女子或男女歡愛的行為。
- 4.霸陵折柳⇒霸陵，位於今陝西省西安市東，其附近有霸橋。漢唐時，長安送客東行，多至此折柳送別。後以霸陵折柳指送客作別。
- 5.蒲柳之姿⇒比喻身體衰弱。
- 6.千巖競秀⇒形容眾峰奇石競相爭美。
- 7.萬壑爭流⇒山谷中的瀑布紛紛向下奔流。
- 8.千巖萬壑⇒形容高山深谷交疊成群。
- 9.雲興霞蔚⇒雲霧彩霞升騰聚集。比喻絢麗燦爛。也作「雲蒸霞蔚」。
- 10.應接不暇⇒形容美景繁多，令人目不暇給。後亦用以比喻人事物繁多紛至，令人窮於應付。也作「接應不暇」。
- 11.自顧不暇⇒自身難保，沒有餘力再幫助他人。
- 12.目不暇給⇒暇，空閒。給，供給。目不暇給形容眼前美好事物太多，或景物變化太快，眼睛來不及觀看。也作「目不暇接」。
- 13.竹頭木屑⇒晉朝陶侃造船，將廢棄的木屑及竹頭收藏起來，後以木屑鋪雪地禦溼，竹頭作釘裝船，傳為美談。後用以比喻細微而有用的事物。
- 14.枵腹從公⇒餓著肚子辦理公務。形容不顧己身，勤於公事。
- 15.勤政愛民⇒竭盡心力處理政事且又能愛護人民。
- 16.法外施恩⇒除應負的刑責外，在法律許可的範圍內儘量給予方便。
- 17.網開一面⇒比喻寬大仁厚，對犯錯的人從寬處置。
- 18.公私分明⇒能劃分清楚公家和私人的分際，而不混淆。
- 19.公而忘私⇒為了公事而忘記私人利益。
- 20.大公無私⇒秉公處理，毫無偏私。

◎⁰²⁶ 〈文學₃〉

鄭玄¹家奴 皆讀書。嘗使一婢，不 旨²，將 3之，方自陳說；玄怒，使人 4 泥中⁵。須 6，復有一婢來，問曰：「胡 7乎泥中？」答曰：「薄言往 8，逢彼之怒⁸。」

【注】¹鄭玄：字康成，東漢人。入太學受業，師事馬融。兼採古今文經說，注解大量經書典籍。
²旨：合意。
³：鞭打。
⁴：拖、拉。
⁵泥中：地上。
⁶須：不久。
⁷胡：為什麼。
⁸薄言往 逢彼之怒：《詩經· 風·柏舟》中的詩句。句義見語譯欄。薄，急促匆忙。言，語助詞。愬，同「訴」，說明辯解。

【譯】鄭玄家裡的奴婢都熟讀詩書。有一天，鄭玄派一個婢女做事，做得不合鄭玄的心意，正要責打她的時候，這個婢女卻想為自己辯解，使得鄭玄更加生氣，於是叫人將她拖出去按在泥地上責罰。不一會兒，另一個婢女走過，問說：「為什麼會趴在泥地上呢？」這個婢女回答說：「本要急忙地辯白，誰知卻遇到他生氣啊！」

【析】在這則故事裡，鄭玄家的兩個婢女，各用《詩經· 風》的詩句，針對眼前的事情，一問一答，貼切的表情達意。其中發問的婢女，將本為衛國城 的「泥中」一詞，一語雙關的指稱「泥地上」，更是活學巧用，妙語解 。另外，連家中的婢女都能如此熟讀活用詩書，家主人鄭玄的學識涵養之高，就不難想見了。這種以婢女襯托主人的手法，也值得大家寫作時參考模擬。

【補】「雙關」除本文中的「泥中」一詞用法屬「字義雙關」外，另有「諧音雙關」。如：古典詩詞中常見的以「絲」雙關「思」，以「晴」雙關「情」，以「蓮」雙關「憐」……，都是透過「同音字」以表意傳情。

◎027 〈文學66〉

文帝¹嘗令東王²七步中作詩，不成者行大法³。應聲便為詩曰：「煮豆持作⁴，
以為汁；⁵在⁶下燃，豆在釜中泣。本自同根生，相煎何太急！」帝深有慚色。

【注】¹文帝：魏文帝曹，字子，三國人。曹操次子。漢，國號魏。雅好文學，博聞強識。卒文帝。²東王：曹植，字子建，曹操第三子。天資聰敏，深得曹操喜愛，卻備受曹丕猜忌，而死。當時受封東阿王，後改封陳王，卒諡思，世稱陳思王。³行大法：用國法制裁，處以重刑。⁴：濾去豆。漉，過濾。菽，豆類的總稱。⁵：豆。⁶：鐵鍋。

【譯】魏文帝曹丕曾經命令東阿王曹植在七步之內作成一首詩，作不成的話，就要用重刑處罰。曹植應聲便作詩說：「煮豆子作羹湯，濾去豆渣成豆汁。豆莖鍋下猛燃燒，豆子鍋裡暗哭泣。原是同本同根生，煎熬何苦這麼急！」魏文帝聽了，露出非常慚愧的神色。

【析】本文是成語「七步成詩」及「煮豆燃萁」的典故。內容記曹植七步成詩以感悟其兄曹丕的故事。在這則故事裡，曹植受命在七步之內作詩，他特別以萁豆相煎，比喻骨肉相殘，終於使魏文帝「深有慚色」。這不但是曹植文思敏捷所致，也是他至情流露的結果。

【補】《世說新語》中有許多後世耳熟能詳的成語熟詞。目前為止，同學們已閱讀過的有：割席分坐、雞骨支床、登枝捐本、身無長物、小時了了、覆巢之下無完卵、汗出如漿、吳牛喘月、楚囚對泣、詠絮之才、雲興霞蔚、接不、竹頭木、七步成詩、煮豆燃萁等。知曉成語的典故，在閱讀與寫作時，便能更精準的掌握它的意思。

◎⁰²⁸ 〈方正₁〉

陳太丘₁與友期行₂，期日中₃，過中不至，太丘₄去₅，去後乃₆至。元方₇時年七歲，門外戲。客問元方：「尊君在₈？」答曰：「待君久不至，已去。」友人便怒曰：「非人哉！與人期行，相委₉而去！」元方曰：「君與家君期日中。日中不至，則是無信；對子罵父，則是無禮。」友人慚，下車引₁₀之。元方入門不顧₁₁。

【注】¹陳太丘：陳 ，字仲弓，東漢人。曾任太丘長，修德清靜，百姓安樂，世稱陳太丘。
²期行：相約同行。³日中：正中午。⁴ ：同「捨」，放下。⁵去：離開。⁶乃：才⁷元方：陳紀，字元方，陳寔長子。^{8 ：同「否」。句末疑問助詞。⁹委：捨棄。¹⁰引：牽引。大人安撫小孩的親 動作。¹¹顧：理睬。}

【譯】陳寔和朋友相約同行，約好中午要啟程，過了中午相約的時刻，對方還不來，陳寔就先出發了。走了之後，那人才來。陳元方當時才七歲，正在門外玩耍。客人問他：「令尊在家嗎？」元方說：「家父等您好久，您不來，他先走了。」陳寔的朋友很生氣地說：「真不是人！跟人家約好同行，竟拋下對方先走了。」元方說：「您跟家父約定中午動身，過了中午不來，就是您不守信用；又當著人家兒子罵他父親，就是您沒有禮貌。」那朋友聽了很慚愧，下了車想拉拉元方的手，但是元方直接進入家門，不想理睬他。

【析】與人交往相約，必須守信守時，這是待人處世的基本原則。但大多數的人總是不知自我反 要求，只會一味的指責他人。文中的陳元方年紀雖小，當他義正辭嚴的指出來客的無信與無禮，不但當時的「友人」該感到慚愧，千 之下，身為讀者的我們，實在也該「見不賢而內自 」了。

◎⁰²⁹ 〈方正₂₈〉

王含¹作廬江郡，貪濁狼²。王敦³護其兄，故於眾坐稱⁴：「家兄在郡定佳，廬江人士稱之。」時何充⁵為敦主簿，在坐，正色⁶曰：「充即廬江人，所聞異於此！」敦默然。旁人為之反側⁷，充晏然⁸神意自若。

【注】¹王含：字處弘，王敦之兄，性凶暴，跟隨王敦謀叛，事敗被殺。²狼：指行為放縱、不守法紀。³王敦：字處仲，晉朝人。因功勞而得重權高位，卻兩度謀逆，在第二次舉兵途中病死。⁴稱：讚美、讚譽。⁵何充：即〈政事₁₈〉中的何_騎。⁶正色：表情嚴正。⁷反側：不安的樣子。⁸晏然：悠閒安適的樣子。

【譯】王含擔任廬江郡太守，在地方上貪汙舞弊，聲名敗壞。王敦為了護他的哥哥，故意在眾人面前誇口讚美說：「家兄擔任太守肯定是做得很不錯，廬江人都很稱讚他。」當時何充擔任王敦的文書官，也在場，表情很嚴正的說：「我何充就是廬江人，我所聽到的，跟這番話可大不相同！」王敦一時之間啞口無言，其他在場的人都為何充感到不安，何充的神情卻仍是一派安然自在的樣子。

【析】公開拆穿人家的謊言，已經足以讓人感到難堪，甚至懷恨在心，何況對象是自己的頂頭上司，更何況上司還是個如狼般凶狠的權臣，那真的是要讓旁人為這個敢說實話的人捏把冷汗了。王敦有意袒護貪汙職的兄長，何充卻當場「正色」指出實情，無非是為了要替慘遭王含毒的廬江鄉親們出一口氣。而文末的「晏然自若」更表現了何充不畏強權、介正直的性格。

◎030 〈雅量₁〉

豫章太守顧₁，是₂之子。劭在郡卒。雍盛集₃屬自圍碁₄，外啟₅信₆至，而無兒書₇，雖神色不變，而心₈其故₉；以爪₁₀掌，血流沾襟。賓客既散，方歎曰：「已無延陵₁₁之高，豈可有₁₂明之責₁₂！」於是₁₃情散哀₁₃，顏色自若。

【注】¹顧：字孝則，三國吳人。顧₁的長子。²雍：顧雍，字元歎，三國吳人。任吳國丞相十九年。³屬：這裡指部屬。僚，同事。⁴圍碁：即圍棋。碁，通棋。⁵啟：報告。⁶信：負責送信傳訊的使者。⁷書：信。^{8：明白。^{9故：原因。¹⁰掌：指甲刺入掌心。¹¹延陵：春秋時吳公子季₁₁，又稱延陵季子。他是個明禮的人，雖貴為王族，但長子去世時，能依禮加以安葬。¹²喪明之責：春秋時，孔子的弟子子夏因兒子去世，悲傷過度，把眼睛哭瞎了，受到曾子的責備。喪明，失明，因子夏之故，後世用以代指喪子之痛。¹³情散哀：發洩、排₁₃悲哀的情緒。}}

【譯】豫章太守顧劭，是顧雍的兒子。顧劭病死在豫章郡所。正當顧雍召集部屬，親自和人下圍棋時，外面有人稟告信差來到，卻沒有他兒子的來信，雖然顧雍的臉色不變，可是心中已明白是什麼緣故；他強忍著悲痛，用指甲掐緊手心，手心流出血來，沾到了衣襟。等到賓客離開後，他才歎道：「我雖然沒有延陵季子的高尚德行，但怎麼可以像子夏一樣，因為喪子失明而招致責備呢！」於是排遣悲哀的情懷，神色自然，一如平常。

【析】本文以顧雍遭遇喪子之痛，極度悲₁₃之時，既能勉力自制，使在場賓客盡歡而散，又能以季子為榜樣，以子夏為警惕，不使哀痛之情傷心傷身太過，表現顧雍身為宰相兼主人的器度，以及身為父親的悲痛真情。由「信至，而無兒書」可推知顧家父子之間情感密切，書信往返頻繁，顧劭在病重時仍有來信，一旦書信不至，必是凶多吉少，因此顧雍「心了其故」；為了不使他人受自己悲傷之情影響，所以顧雍強自忍耐，努力做到「神色不變」；然而內心的哀痛，使他不由得「以爪掐掌，血流沾襟」。白髮人送黑髮人，當然是人生的一大悲劇，但聖人制禮，重在節哀順變，不使過度的悲慟損傷身體、危及性命。因此顧雍以知禮合禮的延陵季子自勉，以喪子失明的子夏做為警₁₂，進一步「豁情散哀」、終能「顏色自若」。顧雍在孫權時代，擔任東吳的丞相，長達十九年之久，極受倚重。本文以極簡單的筆墨，表現面對喪子之痛時，身為宰相與父親雙重角色的顧雍，於公於私的過人器量、哀慟真情以及達觀態度。

【補】閱讀本文，必須了解「延陵之高」與「喪明之責」的典故內涵，否則將很難完全掌握文意及人物心情的轉折。以下，是這兩個出自《禮記·檀弓》典故的譯寫與簡析：**①延陵之高** ⇨ 延陵季子擔任使者，到齊國訪問，在返國途中，他的長子在 和博邑（齊國的兩個城市名）之間去世，便就地安葬。孔子說：「延陵季子是吳國很懂禮儀的人。」於是前往參觀他如何辦理葬禮。只見那口墓穴深不至於出水，死者入時穿著日常衣服。下葬以後，墳墓上堆土的長度和寬度只足以掩住墓穴，墳土的高度，普通人平舉雙手就可以倚靠著。墳土堆好後，季子露左臂，從右邊環繞著土堆邊走邊哭喊兒子的名字，走了三圈之後說：「骨肉重新回歸土地，生命的盡頭本該如此。至於你的靈魂則無處不可去，無處不可以去啊。」葬禮結束後，他就繼續上路，返回吳國，完成自己的使命。孔子說：「延陵季子所行的葬禮，真正合乎古聖先王制禮的真意啊。」**②喪明之責** ⇨ 子夏因為兒子子去世而哭瞎了眼睛。曾子前去慰問他說：「我聽說過，朋友喪失了視力，就應該大哭一場。」曾子大哭，子夏也跟著哭，並說：「天啊！我是沒有罪的啊！」曾子怒氣沖沖的說：「商（子夏名商）！你哪裡沒有罪過呢？我和你曾事奉夫子於 水和 水之間，上了年紀以後，你退隱到西河一帶，使西河的老百姓因你的言行質疑夫子的聖明，這是你的第一罪過；你先前居親長之喪，並沒有什麼特異表現，致使百姓們都不知道禮的真義，這是你的第二樁罪過；死了兒子，你就哭瞎了自己的眼睛，這是你的第三樁罪過。這樣你還能說自己沒有罪過嗎？」子夏拋開手杖下拜說：「我錯了！我錯了！我離開朋友而獨自居住，時間也太長久了（意指缺乏朋友的規勸，犯錯而不自知）。」

【單元6 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

1.判若雲泥⇒比喻相差極為懸殊。也作「判若天淵」。
2.木雕泥塑⇒用木頭或泥土做成的偶像。比喻人被突發事件嚇呆得手足無措，不知所云。也作「泥塑木雕」。
3.吾道東矣⇒自己的學說向東傳播。比喻自己的學說得人繼承、推廣。
4.絳帳授徒⇒漢馬融學問淵博，常坐在高堂上，設置紅紗帳，傳授生徒。後用以指師長立講座，傳道授業。
5.勃然大怒⇒忿怒的樣子。
6.大張撻伐⇒張，施展、運用；撻伐，征討、征伐。「大張撻伐」指以武力大舉討伐。也指對人身進行攻擊、聲討。
7.七步成詩⇒用以形容運思敏捷，有才氣。
8.才高八斗⇒比喻才學極高。
9.煮豆燃萁⇒比喻兄弟相迫，骨肉相殘。也作「燃萁煮豆」。
10.兄弟鬩牆⇒本指兄弟雖在家爭吵，但一旦遇有外侮，卻能共同抵禦。後比喻內部不和睦。
11.同室操戈⇒同住一室的人，彼此持戈相殺。後以比喻兄弟不睦或內部的爭鬥。
12.不期而遇⇒未經約定而相遇。
13.遙不可期⇒歷時久遠，無法期待。
14.聲名狼藉⇒比喻名聲非常惡劣。
15.杯盤狼藉⇒狼藉，散亂的樣子。杯盤狼藉形容酒席完畢，杯盤散亂的情形。也作「杯盤狼籍」。
16.輾轉反側⇒形容因心事而翻來覆去睡不著覺。
17.泰然自若⇒形容遇到緊急或危難的情況時，仍能沉著鎮定而不驚惶失措。
18.豁達大度⇒形容心胸寬闊、度量宏大。也作「大度豁達」。
19.頭童齒豁⇒童，原指山無草木。頭童，形容人禿頭。豁，破缺。頭童齒豁形容人頭禿齒缺，年老體衰的樣子。也作「齒豁頭童」。
20.喪明之痛⇒語本《禮記·檀弓上》：「子夏喪其子而喪其明。」後比喻喪子。

◎⁰³¹ 〈雅量₂〉

中₁臨刑東市₂，神氣不變，索₃琴彈之，奏〈廣陵₄〉。曲終，曰：「袁孝尼₅嘗請學此₆，吾₆固未與，〈廣陵散〉於今絕矣！」太學生三千人上書請以為師，不許。文王₇亦尋₈悔焉。

【注】¹ 中：嵇康，字叔夜，三國魏人。有奇才，性達，好老、莊之學，為「竹林七賢」之一。官至中散大夫，故稱嵇中散。後遭鍾會陷，被司馬昭殺害。² 東市：本指漢代長安東門外處決死刑犯的地方，後借作刑場的代稱。³ 索：索取、討取。⁴ 廣陵：古琴曲名。此琴曲於嵇康死後，便成絕響。後因稱絕學或事成絕響為「廣陵散」。⁵ 袁孝尼：即袁準，字孝尼。三國魏人。忠信居正，不恥下問。曾任事中。⁶ 嘗：吝惜。⁷ 文王：晉文帝司馬昭。⁸ 尋：隨即、立即。

【譯】嵇康在刑場上將被處決時，神情不變，只要求給他一張琴，彈奏了一曲〈廣陵散〉。曲子彈完了，他說：「袁孝尼曾求我教他這首曲子，我捨不得，所以沒答應他，〈廣陵散〉今後就要失傳了！」當時有三千名太學生上書，請求免他一死，讓他做他們的老師，朝廷卻不允許。嵇康被處死後，文王也立即感到後悔了。

【析】嵇康只因不給鍾會面子，遭鍾會誣害，被司馬昭所殺，死時才四十歲。本文首先記述嵇康臨刑時，依然神色自若，毫無畏懼，只向人索取一張琴，彈奏了一曲〈廣陵散〉後，感慨地說：有人要向他學此曲，他不捨得教，如今將死，〈廣陵散〉就此失傳了。其次說明當時太學生們聯名上書請願，要求免嵇康，但司馬昭不肯放過他。最後說明嵇康被處死後，司馬昭不久也感到後悔。文中，嵇康不以受刑為念，只以「廣陵絕響」為憾，足見其超脫生死的達；「太學生三千人請以為師」，凸顯嵇康的人品深受時人敬重；司馬昭的「不許」與「尋悔」，則是一種識才卻才又害才的矛盾心態。

◎⁰³² 〈雅量₃〉

夏侯太初¹嘗倚柱作書²，時大雨，³破所倚柱，衣服焦然⁴，神色無變，書亦如故⁵。
。賓客左右，皆跌⁶不得住。

【注】¹夏侯太初：夏侯玄，字太初，三國魏人。因司馬師權重妄為，中書令李豐謀畫刺殺司馬師，以夏侯玄代之，但事跡敗露，夏侯玄也因而被捕殺。²倚柱作書：倚靠在柱上寫文章。書，寫字(文章)。³：急而響的雷聲。⁴衣服焦然：衣服著火燒焦。然，同「燃」，燒。⁵書亦如故：也依然跟剛才一樣在寫文章。⁶跌蕩不得住：跌倒或搖搖晃晃，站立不住。

【譯】夏侯太初曾經靠著屋柱寫文章，當時正下著大雨，一道急雷劈開他所依靠的柱子，他的衣服也著火燒焦了，但他的神色絲毫不變，依然跟剛才一樣在寫文章。而和他同處一室的賓客和身邊的人，都跌倒在地或者搖搖晃晃，站立不住。

【析】本文透過對比手法，記述夏侯玄遇事鎮靜的工夫。當毫無預警的「霹靂破柱」時，旁人「跌蕩不得住」，而「衣服焦然」的夏侯玄卻能「神色無變，書亦如故」，相形之下，人物的性格修養便在簡潔的文字中，生動鮮明的呈現出來。

【補】本文中的「書」字解釋成「寫」，在「而無兒書(雅量₁)」中解釋成「信件」，在「騎看文書不顧之(政事₁₈)」中解釋成「公文」，在「太學生三千人上書請以為師(雅量₃)」中特指呈給長官的意見。只有在「鄭玄家奴皆讀書(文學₃)」句中，才和白話文裡的「書」一樣，指「有文字或圖畫的冊子」。掌握中文「一字多義」的變化，才能更正確的理解文意。

◎033 〈雅量4〉

王₁七歲，嘗與諸小兒遊，看道邊李樹多子折枝₂。諸兒競走₃取之，唯戎不動。人問之，答曰：「樹在道邊而多子，此必苦李₄。」取之信然₅。

【注】¹王戎：字沖，西晉人。自幼悟，為竹林七賢之一。²李樹多子折枝：李樹結實過多而壓斷枝條。³競走：爭相奔跑。⁴苦李：苦不甜的李子。⁵信然：果然、確實如此。信，確實、的確、果真。

【譯】王戎七歲時，曾經和許多小孩在一起出外遊玩，大家看到路邊的李樹因結實過多而壓斷了枝條。那些小孩個個爭著跑去採李子，只有王戎站在原地不動。有人問他，王戎回答說：「樹就長在路邊，樹上還留有那麼多果實，這必定是苦不甜的李子。」那人採來一吃，果真如王戎所說的一樣。

【析】本文透過以「樹在道邊而多子」斷定「此必苦李」的描述，表現年方七歲的王戎，便有過人的觀察與推理能力。如果路邊的李子甜美，早就被過路人採光了，怎能留下累的果實，無人摘採呢？但大多數的人缺乏這種「先見之明」，總得「取之」，才知「信然」。

【補】晉朝的山、籍、康、向秀、劉、阮、王戎等七人，崇尚老莊之學，輕視禮法，規避塵俗，常集於竹林之下，肆意暢，情清談，故稱為「竹林七賢」。魏晉名士身處於亂世之中，對於政治不得不採取明哲保身、嫌避禍的態度，因此他們紛紛走上了崇尚老莊、傲嘯山林、不涉時務的道路。至於儒家的思想，原本重在克己復禮的修養功夫，卻常淪為當權者用以約束百姓的統治工具。竹林七賢以及大批的魏晉名士，便是用他們看似任性放誕的言行，企圖掙脫虛偽禮教的束縛，力保最後一絲生而為人的真性情與自由空間。

◎⁰³⁴ 〈雅量₅〉

魏明帝₁於宣武場₂上，斷虎牙₃，百姓觀之。王戎₄七歲，亦往看。虎承₄欄而吼，其聲震地，觀者無不₅辟易₅。戎₆然₆不動，無恐色₇。

【注】¹魏明帝：即曹，字元仲。²宣武場：教習武藝、操練士兵的場地。³斷虎爪牙：斷老虎的腳爪和利牙（這裡並非只是讓百姓觀看一隻失去爪牙的老虎，而是魏明帝下令所舉行的士兵與老虎搏鬥的危險表演）。⁴承：趁機會。間，空。⁵辟易顛仆：易，因恐懼而退避。顛仆，因驚慌而跌倒。⁶然：深沉的樣子。在此用以形容沉著鎮定的樣子。⁷無恐色：絲毫沒有害怕的臉色。

【譯】魏明帝曾在宣武場上，砍去老虎的銳爪利牙，讓武士表演與老虎搏鬥，開放給老百姓觀賞。王戎那年七歲，也跟著大家前往觀看。老虎趁人不備，攀在柵欄上吼叫，威武的吼聲震動大地，在場觀看的人沒有一個不因恐懼而退避，甚至於跌倒在地上的。王戎卻沉著不動，臉上絲毫沒有恐懼的神色。

【析】本文大致分為三個層次：首先，敘述魏明帝雖是好武尚勇，但也過於縱情逸樂，竟公開舉行人虎搏鬥的殘酷表演。其次，敘述王戎年僅七歲，也前往觀賞表演，卻遭遇老虎掙脫束縛，攀在柵欄上，發出震地的吼聲，使得在場的觀眾聞之色變，紛紛退避，甚至跌倒在地。最後，只寫王戎在此突如其來的事變中，能沉著不動，毫無懼色，便清楚的顯示他的與眾不同。由此可見《世說新語》文字簡潔，結構謹嚴的文學特色與成就。

◎035 〈雅量19〉

太尉¹在京口²，³門生⁴與⁵王丞相⁶書⁷，求女婿。丞相 郗信⁸：「君往東⁹，任意選之。」門生歸，白¹⁰郗曰：「王家諸郎，亦皆可嘉¹¹，聞來¹²，自持¹²；唯有一郎，在東床上¹³腹食，如不聞。」郗公云：「正此好。」訪之，乃是逸少¹⁴。因¹⁵嫁女與焉¹⁶。

【注】¹ 太尉：指郗。 ² 京口：地名。在今江蘇省丹徒縣治。 ³ 派。 ⁴ 門生：投靠世族的門客。 ⁵ 與：給。 ⁶ 王丞相：指王導。 ⁷ 書：信。 ⁸ 信：晉人稱使者為「信」。就是上文的「門生」。 ⁹ 東：東側的廂房。廂，正房兩側的房屋。 ¹⁰ 白：告。 ¹¹ 可嘉：值得讚美。 ¹² 持：故作莊重。 ¹³ 腹：著肚子。 ¹⁴ 逸少：王羲之，字逸少，晉朝人，王導之姪。 ¹⁵ 因：於是。 ¹⁶ 焉：代詞，指逸少。

【譯】郗太尉在京口時，派一個使者送信給王丞相，請他為自己選個女婿。丞相對使者說：「你到東廂房去，隨意選一個吧。」使者回去，稟告郗鑒說：「王家那些兒郎，都很不錯，聽說有人要來選女婿，全都表現得很莊重；只有一位，坐在東邊床上露著肚子吃東西，好像不知道有這回事似的。」郗公說：「就是這一個最好。」派人詢問，原來是王羲之，就把女兒嫁給他了。

【析】古代的「床」和現代有所不同，是一種可坐可臥的用具，王羲之當時正在吃東西，所以應該是坐著。設想坦露肚皮坐著，捧著燒餅啃著，雖算不上是優雅的姿態，卻也不失男兒豪邁本色。文中王丞相「君往東廂，任意選之」一語，足見他對自家子姪的信心滿滿；由使者的回稟可知王氏諸郎果真個個優秀；逸少的「東床上坦腹食，如不聞」則表現了遠勝他人的率真瀟灑；而郗公的「正此好」可見魏晉人物以「風流」為上等的品評偏。至於「東床」、「東床坦腹」、「東床快婿」也因這則佳話，成為大家耳熟能詳的熟詞成語。

【單元7 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

- 1.廣陵絕響⇒後比喻人事凋零或事無後繼，已成絕響。
- 2.陽春白雪⇒❶古樂曲名，相傳為春秋戰國時期晉國樂師師曠或齊國的劉涓子所作。現存琴譜中〈陽春〉和〈白雪〉是兩首樂曲。❷比喻精深高雅的文學藝術作品。
- 3.高山流水⇒形容樂曲的高妙。也作「流水高山」。
- 4.餘音繞梁⇒餘音環繞屋梁旋轉不去。形容音樂美妙感人，餘味不絕。也作「繞梁三日」。
- 5.珠圓玉潤⇒像珠子一般渾圓，像玉石一般溫潤。也作「玉潤珠圓」。
- 6.東市朝衣⇒漢代鼂錯因請削諸侯國封地引起七國之亂，遂於東市受死的故事。後用以指大臣被殺。東市，漢時長安道東西均有市場，處決犯人都在東市，後世遂用以稱刑場。
- 7.晴天霹靂⇒陽光普照的晴朗天氣裡突然打起響雷。比喻突發的驚人事件。也作「青天霹靂」。
- 8.雷霆萬鈞⇒比喻威力強大，無法抗拒。
- 9.大發雷霆⇒大發脾氣。比喻非常生氣。
- 10.倚門倚閭⇒門，住宅的大門。閭，里巷的門。倚門倚閭指靠在門旁或巷口遠望。形容父母或親長殷切的盼望子女歸來。也作「倚閭之望」。
- 11.道旁苦李⇒生長在道路旁邊的李子，因為苦澀而無人要採摘。後引申為人所棄。
- 12.桃李門牆⇒桃李，指學生。門牆，師門。桃李門牆指所栽培的學生後輩。也作「門牆桃李」。
- 13.投桃報李⇒你送桃子，我回贈以李子。後用以比喻彼此間的贈答。也作「桃來李答」。
- 14.鞭辟入裡⇒❶一個人作學問要自我鞭策，往精微深處研究。❷評論他人的文章見解深刻，絲絲入扣。
- 15.顛沛流離⇒遭受挫折，生活困迫不安。也作「流離顛沛」。
- 16.屢仆屢起⇒雖然遭受多次的挫折失敗，仍然勇往直前、努力奮鬥。
- 17.前仆後繼⇒作戰時前面的人倒下，後面的繼續往前衝。形容不怕犧牲，奮勇向前。也作「前仆後起」。
- 18.坦腹東床⇒當女婿。也可用以指女婿。也作「東床坦腹」、「東床嬌客」。
- 19.雀屏中選⇒比喻中選為人婿。也泛指被選中。也作「雀屏中目」。
- 20.乘龍快婿⇒乘龍，比喻得到好女婿。快婿，佳婿、好女婿。乘龍快婿，比喻好女婿。

◎⁰³⁶ 〈雅量²⁸〉

謝太¹盤²東山³時，與孫興公⁴諸人海⁵戲。風起浪⁶，孫、王⁷諸人色並⁸，便唱⁹使¹⁰；太傅神情方¹¹，吟嘯¹²不言。舟人以公貌閒意¹³，猶去¹⁴不止；既風轉急，浪猛，諸人皆¹⁵動不坐。公徐云：「如此，將¹⁶無歸！」眾人即承響¹⁷而回。於是審¹⁸其量，足以鎮安¹⁹朝野²⁰。

【注】¹謝太：指謝安。²盤：逗留。³東山：山名。謝安在此隱居多年，優遊山林，不肯作官。⁴孫興公：孫，字興公，晉朝人。⁵海：乘著小船在海上航行。汎，通「泛」，漂浮。⁶：水從下向上冒出。這裡指波湧。 ⁷王：指王之。⁸：驚慌、恐懼。⁹唱：高聲大喊。¹⁰：同「旺」，盛。¹¹吟：吟詩呼嘯。¹²貌閒意：神色悠閒，心情和悅。說，同「悅」。¹³去：進；前進。¹⁴：驚呼大叫。¹⁵將：可能、恐怕。¹⁶承響：應聲。¹⁷審：仔細考察研究並加以判斷。¹⁸鎮安：安定，使其安定。¹⁹朝野：朝廷與民間。

【譯】謝太傅隱居東山的時候，和孫興公等人乘船去海上遊玩，不料海風突然轉強，浪翻滾，孫興公、王羲之等人都現出驚恐的臉色，大聲的叫船夫趕緊回航；只有太傅精神煥發，意態自若，吟詩呼嘯，沒說一句話。船夫因為謝公神色悠閒，心情和悅，便仍然打槳前進，不肯停止；不久風颳得更加緊急，浪湧得更加凶猛，眾人都驚呼走動，無法安坐。謝安才不慌不忙地說：「再這樣下去，只怕回不去了！」大家就應聲回座了。從這件事觀察他的氣度能力，就知道他足以安定朝野了。

【析】謝安在風浪初起時，有臨危不亂的膽識；風急浪猛時，又有沉著應變的能力。這的確是在亂世之中，能夠安撫人心，鎮定朝野，平治天下的宰相之才。

◎037 〈雅量35〉

謝公¹與人圍碁，而²謝玄³上信⁴至。看書⁵竟⁶，默然無言，徐向局。客問淮上利害⁷，答曰：「小兒輩⁸大破賊⁹。」意色¹⁰舉止，不異於常。

【注】¹謝公：即謝安。²而：不久。³謝玄：字幼度，小字客兒，為謝安之姪。淝水之戰時擔任前鋒，大敗秦軍。⁴信：送信的使者。⁵書：信件。⁶竟：完畢、結束。⁷利害：勝負。⁸小兒輩：指當時在前線抗敵的謝安之子謝琨與姪兒謝玄等人。⁹賊：泛指使壞作亂的人。這裡指來犯的敵人。¹⁰意色：情意、臉色。

【譯】謝公和客人下圍棋，不久謝玄從淮水派來的使者到達。謝公看完來信，沉默無語，慢慢轉身面向棋盤。等客人問起淮水前線的勝敗消息，他才回答說：「孩子們已經大敗賊兵。」神態舉止和平常完全一樣。

【析】本文記述謝安在淝水之戰中，收到捷報後的鎮定反應。有趣的是，《晉書·謝安傳》說他下完棋要走向內室，在跨過門時，因為太過高興，連自己不小心踢斷木鞋根都沒發現。身繫國家安危，肩負安定人心的重任，當一個領導人該有的不驚不懼，以及喜怒不形於色的鎮定功夫，謝安真可算是修練到家了。

【補】東晉孝武帝太元八年(383)，前秦苻堅率軍入侵，號稱百萬，占據壽陽，京師震恐，加謝安征討大都督，謝玄為前鋒、都督徐、兗、青三州、揚州晉陵、幽州國諸軍事，與叔父征將軍石、弟輔國將軍西中郎將等共同抵拒。苻堅列陣臨淝水，玄、琨等以精兵八千渡淝水，決戰淝水南，堅中流矢，眾奔潰，自相踐踏投水而死者不計其數，史稱「淝水之戰」。

◎038 〈雅量40〉

太元¹末，長星² ³，孝武⁴心甚 ⁵之。夜，華林園⁵中飲酒，舉 ⁶ ⁷星云：「長星，勸爾一椀酒！自古何時有萬歲天子？」

【注】¹太元：晉孝武帝年號(376~396)。²長星：彗星。古人視彗星為「妖星」，認為慧星出現，必將有王者或諸侯、大臣因而喪命。³ ⁴：同「現」，出現。⁴孝武：即東晉孝武帝司馬 ⁵，字昌明。在位二十四年，駕崩時年僅三十五歲。⁵華林園：宮苑名。三國吳建，故址在今南京市雞鳴山南古臺城內。⁶ ⁷：同「杯」，酒杯。⁷ ⁸：同「囑」，託付，這裡有勸慰之意。

【譯】東晉太元末年，天空出現了彗星，孝武帝心裡非常不舒服。可是當天晚上，他在華林園中飲酒時，卻舉起酒杯來對傳說中的妖星說：「長星啊！勸你停下來喝一杯酒吧！從古以來，什麼時候真的有過千秋萬歲，長命不死的天子呢？」

【析】相傳長星(彗星)負有結束帝王或大臣壽命的任務，當有人報告天空出現長星時，孝武帝心中想必十分不悅，但當晚在華林園中，他對著彗星「勸爾一椀酒」，意思是請長星不必操勞，無妨暫且休息；又說「自古何時有萬歲天子」，是自己本就不是萬歲天子，死生有命，時候一到，就會離開人世，無須長星苦苦催逼。這話說得既 ⁹達，又能符合他應長星之災的帝王身分。

【補】「 ¹⁰」通「現」、「 ¹¹」同「囑」時，不但意思改變，讀音也得跟著變化；而「 ¹²」與「杯」則是古今用字不同，「椀」字已不常見，不妨藉機多學一字。

石₁不知書₂，使人讀《漢書》₃。聞₄勸立六國₅後，印將授之，大驚曰：「此法當失，云何₆得₇有天下？」至留侯₇諫，₈曰：「賴有此耳！」

【注】¹石勒：字世龍，匈奴後，雄勇好騎射。永嘉初，豪傑並起，石勒轉征戰，在晉成帝五年，號趙天王，行皇帝事。²知書：識字。³漢書：東漢班固。記載漢高祖開國至王漢二百二十九年間大事，為中國第一部斷代史。^{4：西漢人，高祖謀士。⁵六國：戰國末年，先後被秦國併吞的齊、燕、韓、趙、魏、楚等六國。⁶云何：為何；為什麼。⁷留侯：張良，字子房。張家五世相韓。秦滅韓，張良輔佐劉邦滅秦敗楚，建立漢朝，受封為留侯。^{8：於是，同「乃」。}}

【譯】石勒本身不識字，命令屬下讀《漢書》給他聽。當他聽到「酈食其勸劉邦立六國君主的後為王，劉邦令人刻好了印信將要發給他們」時，大吃一驚，說道：「這辦法照說一定會失敗，為什麼劉邦還能順利地得到天下呢？」等聽屬下讀到留侯的一番勸諫，才說：「全靠有這一席話了！」

【析】根據史書所載，不識字的石勒，常命人讀書給他聽，可見他的好學之心；更難得的是，光用聽的，便能了解書中的意旨所在，與人物成敗的關鍵之處，更可推知石勒的用心之深與見識不凡。石勒距他所聽讀的《漢書》中事，有五百三十年之久，而本文僅以「此法當失」和「賴有此耳」一前一後的反應，寫出石勒彷彿目睹耳聞此事的經過，並立即給予精準的論斷。石勒在識的過人之處，以及《世說新語》言簡意的高明筆法，都透過此則短文成功的表現出來。

【補】❖《漢書·張良傳》譯寫(節錄)：漢王三年，項羽將漢王劉邦圍困在陽，情況十分危急。漢王非常憂心恐懼，便和₁研究削弱項羽勢力的方法。酈食其說：「從前商湯討伐夏₂，將₃地封給夏朝的子孫；周武王消滅商₄，將宋地封給商朝的子孫。如今暴秦蠻₅，攻滅六國，使得六國諸侯的後代流離失所。下若能重立他們為諸侯，他們都會爭先感念陛下的恩德，全心歸順您；陛下能施行這樣的仁義之舉，一定能稱霸天下，就連西楚霸王也必須前來歸順稱臣了。」漢王說：「好極了，趕快令人刻好印章，先生趁出使之便，一一給他們佩帶。」酈食其出發前，張良從外地回來晉見漢王。漢王正在吃飯，對張良說：「有人為我謀畫了削弱西楚霸王勢力的好計策。」就將酈食其的計策全部告訴了張良，並問他說：「依你看，這計策如何？」張良說：「是誰替陛下如此謀畫的？若照這樣做，陛下大勢將去，無法挽救！」接著又說：「臣請借陛下的筷子為您說明：以前商湯、周武王討伐夏桀、商紂後，封賞他們的子孫，是因為自信能夠掌控他們的生死；現在陛下自認為能夠掌控項羽的生死嗎？這是第一項不可行的原因。周武王進入₆都，標示商容的里門，表揚₇子的住所，增厚比干的墳墓，以表示對商朝賢人的尊敬之意；現在陛下做得到這些事嗎？這是第二項不可行的原因。周武王發放鉅橋米倉的糧食，分配鹿臺之中的財寶，賞賜給貧窮的百姓；現在陛下能夠這樣做嗎？這是第三項不可行的原因。討伐商紂的戰爭一結束，便廢去各種戰車，改造成各種典禮與使臣的座車，收藏起一切武器，表示不再用它們來打仗；現在陛下辦得到嗎？這是第四項不可行的原因。接著將戰馬放養在₈山南坡，表示不再征戰；現在陛下認為能這樣做嗎？這是第五項不可行的原因。又將牛隻放牧在桃林一帶的原野上，向天下人宣示不再用牠們運輸糧食上戰場；現在陛下覺得這樣妥當嗎？這是第六項不可行的原因。況且天底下從事游₉的人，辭別親人，拋棄祖先墳墓，離開老朋友，前來跟隨陛下，只是日夜巴望能得到封賞的好處；現在如果分立六國的子孫，其他人都沒有得到封賞的機會，這些人將回到自己的國家，事奉自己的主人，與親戚朋友團聚相守，陛下還能跟誰一起攻取天下呢？這是第七項不可行的原因。而且除非項羽不再強盛，否則六國必將追隨項羽，陛下哪裡能夠驅使他們？這是第八項不可行的原因。假使真的使用這個計策，陛下的大事就要敗壞了。」漢王急忙吐出口中的食物，大罵：「這個無知的書生，差點誤了我的大事。」立刻派人銷毀那些刻好的印信。

◎040 〈識 10〉

張季鷹¹ 齊王東曹掾²，在洛陽⁴，見秋風起，因思吳中⁵ 菘菜⁶、 蓴羹⁷、 鱸魚⁸，曰：「人生貴得適意¹⁰爾！何能¹¹數千里以¹²名¹³？」遂命駕¹⁴便歸。而齊王敗，時人皆謂為見機¹⁵。

【注】¹張季鷹：張 ，字季鷹。西晉人。² ：徵 。³ ：祕書一類的官職。⁴洛：洛陽。⁵吳中：江蘇省 縣。⁶ ：白筍。⁷ ：蓴菜，嫩時可作羹，滑美可口。⁸ 魚：指 江特產的鱸魚。肉質潔白鮮美，無腥味。⁹ ：細切的肉絲。¹⁰適意： 心如意。¹¹ ：長期旅居在外當官。¹² ：追求。¹³名 ：功名爵位。¹⁴命駕：命令僕人備好車輛出發。¹⁵見機：能明察事物細微的變化，及時應變。機，通「 」，指隱微的預兆。

【譯】張季鷹被齊王徵召為東曹掾，住在洛陽城中，因為看見秋風吹起，就想念著家鄉吳中菘菜、蓴羹、鱸魚膾的美味，說：「人生在世，最可貴的是能稱心如意地過日子，怎能為了追求功名爵位，長期居留在幾千里外做官呢？」於是叫人準備好車馬就辭官還鄉了。不久之後，專擅朝政的齊王陰謀 位，事敗身死，當時的人都說張季鷹真是一個懂得見機行事的人。

【析】西晉惠帝永寧、太安年間，汝南王亮、楚王 、趙王倫、齊王 、長沙王 、成都王 、河間王 、東海王越互相爭殺，遂成大亂，史稱為「八王之亂」。動亂初起時，齊王司馬罔因平亂有功，得以掌握大權。張季鷹便是在此時被徵召，跟隨齊王進入首都洛陽。可惜掌權之後的司馬罔沉 酒色，日益驕 ，甚至有篡位野心。因此不久之後，又遭自家兄弟圍攻，被捕斬首。明白齊王在洛陽的所作所為，便知道張季鷹早一步棄官歸鄉，不僅求得適意而已，其實是借蓴羹鱸膾之思，作為脫身避禍之計。難怪當時的人會稱讚他能「見機」。

【單元8 成語查考練習】

請使用《教育部國語辭典修訂本》查考下列成語，以進行競賽：

- 1.東山之志⇒晉謝安曾隱居東山不仕。後用以指隱居不仕的志願。
- 2.東山再起⇒晉謝安退職隱居東山，後來又再度入朝擔任要職。後用以指官員退職後，再度出任。今亦用此語表示失敗後捲土重來。也作「東山復起」。
- 3.風起雲湧⇒①大風起來，烏雲湧現。形容氣勢雄偉。②比喻事物大量迅速發展。
- 4.安邦定國⇒治理國家使穩固安定。也作「安邦治國」。
- 5.投鞭斷流⇒東晉時，前秦苻堅打算大規模進侵，石越以東晉有長江天險阻隔，不宜興兵。苻堅卻說：「以吾之眾旅，投鞭於江足斷其流。」後比喻軍隊眾多，兵力強大。
- 6.風聲鶴唳⇒東晉時秦主苻堅率眾列陣肥水，謝玄等以八千精兵渡水還擊，秦兵大敗，潰兵聽到風聲和鶴鳴，皆以為王師已至。後形容極為驚慌疑懼。也作「鶴唳風聲」。
- 7.草木皆兵⇒見到風吹草動，都以為是敵兵。比喻緊張、恐懼，疑神疑鬼。
- 8.驕兵必敗⇒比喻自負強大而輕敵的軍隊必會打敗仗。
- 9.出奇制勝⇒發奇兵或用奇計制敵而獲勝。後泛指用奇特、創新的方法取勝。
- 10.以寡擊眾⇒以少數薄弱的力量攻擊眾多強盛的對手。
- 11.背水一戰⇒比喻抱著必死的決心，奮戰取勝。
- 12.破釜沉舟⇒秦末項羽與秦軍戰於鉅鹿，項羽為使士卒拚死戰鬥，渡河之後，即將渡船弄沉，釜甑打破，以斷絕士兵後退的念頭。引申為做事果決、義無反顧。
- 13.謝安折屐⇒晉代宰相謝安派姪子謝玄於淝水之戰中，領兵迎敵，打敗敵軍傳來捷報。謝安正在下棋，看完捷報面無表情，繼續下棋。下完之後高興的走過門檻，屐齒折斷卻沒有察覺。後以謝安折屐形容遇到美事而強自鎮定，壓抑喜悅的樣子。
- 14.藉箸代籌⇒箸，筷子。籌，籌劃。「藉箸代籌」指借所用的筷子當籌碼來計量規劃。後比喻代人謀劃策略。
- 15.略勝一籌⇒比喻兩相比較，其中一方稍微高明一些。
- 16.一籌莫展⇒一點計策也施展不出來。比喻毫無辦法。也作「莫展一籌」。
- 17.見機而作⇒隨事情發展的形勢而有所因應。
見機行事⇒視情況變化而採因應之道。
- 18.蓴羹鱸膾⇒晉朝張翰因見秋風起，乃思吳中菰菜、蓴羹、鱸魚膾，有歸隱故里之思。比喻歸隱之思。
- 19.膾炙人口⇒膾，細切肉。炙，烤肉。膾炙皆為人所喜好，後遂以膾炙人口形容為人讚賞的詩文，或流行一時的事物。
- 20.秋風落葉⇒秋風吹起，樹葉凋零。比喻勢力強大，掃除一切。

